

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ РАССКАЗА И.Э.БАБЕЛЯ «ПИСЬМО»

Творчество И.Э. Бабеля отразило основные тенденции и противоречия литературного процесса 20-х гг. XX в. Рассказ «Письмо» является одним из наиболее известных произведений Бабеля. Он входит в цикл «Конармия», посвященный событиям Гражданской войны.

Парадигматическая организация текста выражает его основной конфликт: столкновение семейных связей и войны. Значим повтор слов, выражающих отношения родства (*«мама»*, *«мать»*, *«кум»*, *«брат»*, *«папаша»*, *«отец»*, *«дети»*, *«сын»*) и лексики со значением смерти (*«рубает подлюю шляхту»*, *«порубали брата»*, *«начали резать»*, *«резали дотемна»*). Тропы и фигуры речи, обычно характерные для прозы Бабеля, не встречаются в рассказе из-за стремления автора передать речь необразованного героя в письме и краткости пояснений рассказчика. Исключением является описание фотографии, в котором встречаются эпитеты (*«бесмысленные глаза»* Тимофея Курдюкова, *«чахлые... черты лица»* его жены) и сравнение (*«застывшие, как на ученье, два брата Курдюковых»*). *«Сломанная фотография»*, которую Василий показывает рассказчику, – символ раскола в семье.

Художественное время и пространство отражают стремление автора к исторической достоверности, погружают читателя в эпоху. Впечатления Курдюкова о посещенных городах характеризуют любознательного героя, для которого имеют познавательное значение. Этим подчеркивается его отличие от отца и братьев. Примечательно, что описаны только те города, где не происходили трагические для Василия события. Несоответствие фабулы и сюжета и редкое в тексте использование крупного плана выделяют описание фотографии как фрагмента, отражающего отношение автора к персонажам.

Номинации в письме характеризуют скорее героя, который их использует, а не того, к кому они применяются. Так, речь Тимофея Курдюкова состоит из оскорблений (*«шкура, красная собака, сукин, сын»*). В рассказе Василия комично сочетание номинаций характерных для устной речи и его представлений о правилах речи письменной (*«мамка»* и *«любезная мама Евдокия Федоровна»*, *«папаша»* и *«Тимофеи Родионыч»*). Номинации в тексте, написанном от лица рассказчика, часто выражают авторскую модальность (описание фотографии; возможно, *«мальчик нашей экспедиции Курдюков»*).

В новеллах цикла «Конармия» встречаются два основных типа повествования: повествование от лица интеллигентного автобиографического рассказчика и сказ. В «Письме» они сочетаются, позволяя совместить взгляд на события глазами героя и выражение собственно авторской модальности.

Основная часть рассказа — письмо Василия Курдюкова — служит средством речевой характеристики малограмотного героя. Для речи Васьки характерны многочисленные грамматические ошибки и использование просторечной лексики: *«опосля»*, *«очень великолепно»*, *«здесья»*, *«мы с нее смеемся»*, *«пымали»*. Подобный тип речесубъектной организации характерен для литературы 20-х гг. Бабель, в отличие от предшественников (Н.С.Лесков) и современников (например, М.Зощенко), ориентируется на передачу письменной, а не устной речи персонажа. Васька является скорее свидетелем, чем участником событий, о которых сообщает матери. В письме он почти не высказывает своего отношения к отцу и братьям, хотя позднее поделится им с рассказчиком (*«.мать подходящая»*, *«отец кобель»*). Вероятно, это вызвано нежеланием еще больше расстраивать мать, но, кроме того, соответствует стремлению Бабеля спокойно, бесстрастно повествовать о трагическом, в том числе — об убийстве.

Речесубъектная организация текста, пейзажи, номинации используются для характеристики главного героя — Василия Курдюкова. По замыслу автора, он отличается от отца и братьев. Неслучайно и то, что его нет на сломанной семейной фотографии. Именно этот герой, подвергшийся влиянию окружающей жестокости, но сохранивший доброту и любознательность, наиболее симпатичен автору.